

RECORDING TRANSCRIPT
SCHOLARSHIP Samoan (93010), 2025

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Scholarship Samoan for 2025.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 3 Fa'afaileleina o fānau Sāmoa

READER 1 Listen to a conversation between a grandfather and his granddaughter. Refer to the passage in your answer to Question One on page 3.

You will hear the passage three times. The first time you will hear it as a whole. The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each. As you listen, you may make notes in the space provided.

You now have one minute to read Question One.

ENGINEER PAUSE 60 SECONDS

First reading.

ENGINEER TRACK 3

LISTENING PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Sina si o’u āfafine sau e nofo mai i o’u talane se’i fai se tā tala.

READER 3 Ua lelei Papa, ae fai ma se tā fāgogo, e mānaia i le fa’alogo.

READER 2 Ia, lelei. E te iloa Sina, le faafailelega o fānau a Sāmoa i aso ua tuana’i atu?

READER 3 Leai Papa, e faafefea?

READER 2 Ia, lelei. Ae fa’alogo lelei mai oe le āfafine se’i o’u talanoa atu i le mānaia o le olaga ma le talitonuga a Sāmoa, i le faafailelega o ana fānau. E lē pei o le va’aiga lea ua masani ai i tatou tīnei i Niu Sila. O le tama a fānau mai, e tutu le pupu lama ma le fa’amoemoe o sana tatāu. Ae o le teine, e lalaga e le tinā le ie toga, auā lona aso fiafia i le lumana’i. O le faafailele o se tama po’o se teine, e amata mai i le ma’itaga o le tinā, se’ia oo ina matua. O lona uiga, e faafailele ao i le manava o le tinā, ma fai fai pea se’ia oo ina matua.

LISTENING PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Aiseā Papa? O Niu Sila e tatau ona uma ina ua ātoa le sefulu valu tausaga?

READER 2 Ona o le talitonuga a Sāmoa, e lē uma lava le galuega a le matua i se fa’aipoipoga. E lē moe le fa’atonu, lē tu’u fo’i le tu’uālalo. E fa’atonu a o la’itiiti, ma saga fa’amanatu pea pe ‘ā oo ina matua ma fai ‘aiga. O le olaga o Sāmoa, e failele le matua a oo ina matua, ona tausi lea e fānau mātua. O le so’otaga e lē muta, o le mafutaga e lē uma, e fai fai pea. O ia a’oa’oga ma a’oa’iga, e fa’asino lava i le tamaitiiti a o laitiiti. A o’o ina matua le tamaitiiti, ua na iloa le tū ma le aga fa’asāmoa moni, o le ola tautua, ma le ola fa’aaloalo, aemaise ia alofa i le ‘aiga ma so’o se tagata.

LISTENING PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Oi, leitioa ia a sauā tinā ma tamā ia i matou a?

READER 2 Ioe, ae pau lona. Ua ‘ou fai atu fa’afia iai e aua le so’ona mālosi lo lātou leo auā tou te mata fefefe ai ma pala’a’ai. O le talitonuga a Sāmoa, e mafai ona fo’ia le valea, ae lē mafai ona toe fōfō le pala’a’i. Ia fa’atonu ma fa’asino, ‘ae aua le faasāsā ma faamata’u outou, e atili ai ona outou lē fiafia i le aganu’u matagofie o Sāmoa. O tagata e totoa ma finau mo mea sili, ae lē lalafi ma tū tū mamao ma tagata, e iloa ai le matamuli ma le pala’a’i. A pala’a’i se tagata i se fesaga’iga, e lē o se Sāmoa. Ia e fa’aaloalo ma alofa, ae aua e te ola pala’a’i ua e faalogo mai Sina?

READER 3 Ok Papa, o le a ou taumafai iai.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 30 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 30 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 30 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 30 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 30 SECONDS

READER 1 Section 3 again

READER 1 This is the end of the recording.